



## ANSUCHEN

bei der **EbK** um die Dienstleistung \_\_\_\_\_

Der / Die Unterfertigte, Nachname \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_

geb. am \_\_\_\_\_ Steuernr. \_\_\_\_\_

Wohnhaft in \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Telefon (wo tagsüber erreichbar) \_\_\_\_\_

Fax (für das Erhalten von Mitteilungen) \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

IBAN \_\_\_\_\_

Ist derzeit **angestellt** bei der Firma / oder ist **Inhaber** der Firma:

Name Firma \_\_\_\_\_

Adresse Firma \_\_\_\_\_

Adresse Arbeitsplatz \_\_\_\_\_

## ERKLÄRT

Die Beiträge an die **Bilaterale Körperschaft (EbK)** sowie **Ascom/Covelco** seit **mindestens 6 Monaten regelmäßig** einzuzahlen (siehe Lohnstreifen)

Ort und Datum \_\_\_\_\_

Wir weisen die Ansuchenden darauf hin, dass unvollständige Ansuchen, die nicht alle benötigten Informationen bzw. Unterlagen beinhalten, nicht berücksichtigt werden können. Formular und *Datenschutzerklärung zur Verarbeitung personenbezogener Daten* bitte online ausfüllen, ausdrucken, unterschreiben und mit allen anderen erforderlichen Unterlagen an die EbK senden.

Unterschrift \_\_\_\_\_



Bilaterale Körperschaft für den Tertiärsektor der  
Verteilung und der Dienstleistungen der Provinz Bozen  
Mitterweg, 5  
39100 Bozen

## DATENSCHUTZERKLÄRUNG ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

im Sinne von Art. 13, Verordnung (EU) 2016/679 (Datenschutz-Grundverordnung)

**a) Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen.**

Der Verantwortliche ist **Bilaterale Körperschaft für den Tertiärsektor der Verteilung und der Dienstleistungen der Provinz Bozen** mit Rechtssitz in **Bozen (BZ), Mitterweg, 5**.

Sie können über folgende Nummern/Adressen mit dem Verantwortlichen Kontakt aufnehmen:

- Tel: **0471310503**
- E-Mail: **[enteterziario@ebk.bz.it](mailto:enteterziario@ebk.bz.it)**

**b) Zweck und Rechtsgrundlage der Verarbeitung.**

Die Bilaterale Körperschaft für den Tertiärsektor der Provinz Bozen bietet ihren Mitgliedern eine Vielzahl von Dienstleistungen, darunter die Rückvergütung von 50% des Hochzeitsurlaubs der Angestellten, Rückvergütung des Kursbesuchs während der Arbeitszeit, Lehrlingswesen, Handelsfachwirt, Rückvergütung von 65% der Kinderbetreuung, Mutterschaftsprämie für Betriebe, Betreuung eines Familienmitglieds, Elternzeit des Vaters, Beitrag für den Krankenstand, Geschäftsschließung wegen Umbau, Stipendium, Beitrag für Sprachkurse (Italienisch, Deutsch, Englisch), s. Webseite [www.ebk.bz.it](http://www.ebk.bz.it).

Ihre Daten werden vom Verantwortlichen ausschließlich verarbeitet, um Ihre Anträge auf die Erbringung von Dienstleistungen zu bearbeiten.

Die Mitgliedschaft in der Bilateralen Körperschaft gilt mit der Anwendung der Bestimmungen des Kollektivvertrags für Beschäftigte des Tertiärsektors bzw. des Landeszusatzvertrags als selbstverständlich und ist somit verpflichtend.

S. dazu Art. 20 und 21 und Anhänge 4 und 5 des Kollektivvertrags vom 18. Juli 2008 i.G.F.

**c) Personenbezogene Daten und personenbezogene Daten besonderer Kategorien laut Art. 9 DSGVO 679/2016.**

Die Bilaterale Körperschaft für den Tertiärsektor der Provinz Bozen verarbeitet nicht nur Ihre personenbezogenen Daten, sondern auch Ihre personenbezogenen Daten besonderer Kategorien laut Art. 9 DSGVO 679/2016, z. B. Gesundheitsdaten.

**d) Einrichtungen, denen die personenbezogenen Daten offengelegt werden können.**

Ihre Daten können zur Erfüllung der vereinbarten Leistung beispielsweise an Wirtschafts- oder Steuerberater, und/oder assoziierte Gesellschaften bzw. Mutter- oder Tochtergesellschaften übermittelt werden. Es werden lediglich Daten offengelegt, die für die Erbringung der angeforderten Leistung strikt unabdingbar sind, wobei wann immer möglich die Verarbeitung in anonymer Form bevorzugt wird. Die Offenlegung dieser Daten ist für die Ausführung des abgeschlossenen Vertrags verpflichtend. Bei einer etwaigen Verweigerung Ihrerseits kann die zeichnende Einrichtung die vereinbarten Vertragsleistungen nicht erbringen.

Ihre Daten werden in keinem Fall ohne Ihre vorherige ausdrückliche Einwilligung an Dritte verbreitet.

**e) Übermittlung der Daten an Drittländer oder an internationale Organisationen.**

Ihre Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb der EU übermittelt. Eine Kopie Ihrer Daten ist am Sitz des Verantwortlichen verfügbar. Sie können sich über eine der unter dem Punkte a) genannten Adressen an den Verantwortlichen wenden.

**f) Speicherfrist.**

Ihre personenbezogenen Daten werden unter Einhaltung etwaiger weiterer zivil- und steuerrechtlicher Bestimmungen, die eine längere Speicherfrist erfordern können, über die ausschließlich zur Erbringung der Vertragsleistungen notwendige Zeitspanne gespeichert.

**g) Rechte der betroffenen Person.**

Sie können jederzeit beim Verantwortlichen Ihr Recht auf Zugang zu Ihren Daten bzw. auf deren Berichtigung oder Löschung geltend machen. Sie erhalten innerhalb von 30 Tagen gegebenenfalls auch auf elektronischem Wege eine schriftliche Rückmeldung (sofern nicht ausdrücklich eine mündliche Antwort verlangt wird). Außerdem können Sie eine Einschränkung der Verarbeitung fordern oder sich der Verarbeitung widersetzen. Abschließend können Sie die Übertragbarkeit Ihrer Daten an einen anderen Verantwortlichen fordern.

Sie können darüber hinaus die mit vorliegender Datenschutzerklärung erteilten Einwilligungen jederzeit widerrufen, indem Sie sich an eine der unter dem Punkte a) genannten Adressen wenden.

**h) Widerspruchsrecht bei der Aufsichtsbehörde.**

Sollten Sie der Meinung sein, dass Ihre Daten widerrechtlich verarbeitet wurden, können Sie bei der Aufsichtsbehörde Widerspruch einlegen.

**i) Verpflichtende Natur der Bereitstellung Ihrer Daten und Folgen einer Verweigerung.**

Die Offenlegung Ihrer Daten an den Verantwortlichen ist lediglich für jene Daten verpflichtend, die für die Erfüllung der Zwecke gemäß Punkt b) erforderlich sind. Bei einer etwaigen Verweigerung kann der abgeschlossene Vertrag nicht korrekt ausgeführt werden.

Auch die Offenlegung Ihrer personenbezogenen Daten besonderer Kategorien laut Art. 9 DSGVO 679/2016 ist verpflichtend.

Bei einer etwaigen Verweigerung der Offenlegung oder der Verarbeitung können die vom Antragsteller angeforderten Leistungen nicht erbracht werden.

**j) Automatisierte Entscheidungsfindung.**

Der Verantwortliche bedient sich keinerlei automatisierter Entscheidungsprozesse betreffend Ihre personenbezogenen Daten.

Was die Rückvergütung von 65% der Kinderbetreuung betrifft, erklärt der Verantwortliche, einen automatisierten Entscheidungsprozess anzuwenden, um die von vertragsgebundenen Einrichtungen erbrachte Rückvergütung der Kinderbetreuung zu koordinieren und zu überwachen bzw. die gesetzlichen Auflagen zu erfüllen und Statistiken zu erstellen.

\_\_\_\_\_, am \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift (leserlich)